

нии сборника, не привлекало к себе внимания, так как это литературное произведение мало чем отличается от ему подобных догматико-нравово-учительных повестей второй половины XVII в.

Что касается иностранных или переводных сочинений о Кипре, которые могли находиться в Москве в XVI—XVII вв., то их не так уж много. «Хроника» Мартина Бельского, составленная и изданная еще до завоевания острова Кипра турками, приводит о нем самые краткие данные. В «Космографии» Меркатора находится пространное описание «О Кипрском острове», оно отличается подробным перечислением природных и хозяйственных богатств, и в нем о завоевании Кипра турками в 1570 г. лишь упоминается.²⁴

Наиболее подробно освещает события Кипрской войны Хронограф Иерофея, митрополита Монеувасийского, законченный в 1629 г. Хронограф этот, изданный в Венеции в 1630 г., много раз переиздавался, и некоторые его экземпляры доходили до Москвы. А. И. Соболевский упоминает об издании 1676 г., находившемся в Московской типографской библиотеке. К 1665—1666 гг. относится русский перевод с греческого оригинала, выполненный по указанию царя Алексея Михайловича с целью опубликования этого сочинения, которое почему-то не состоялось. Перевод дошел до нас в нескольких списках.²⁵ Описание осады Кипра турками носит повествовательный характер. Указываются точные даты, например выступления турок в апреле 1570 г. из Царьграда. Названы имена трех пашей (Пиалим паша, Али паша и Мустафа паша), приведены вполне правдоподобные численные данные о кораблях, наименования захваченных городов (Лемеса, Аликии, Амохост и др.). Взятие турками столицы острова Левкусии отнесено к 10 сентября, после сорокадневной осады. Известия о кровавом покорении городов Кипра сообщаются отнюдь не беспристрастным тоном: «...и толико много крови излился, яко во иных местах бе кровь до колен и кто может да исчислит пленение оно мужей и жен и детей и горкое разлучение мужей и жен и дети, отцев и матерей. Оле великому рыданию иже бысть в том разлучении и злоключении великом, иже бысть тогда во оумиленном Кипре ... Обаче таким образом пленися умиленная Леукусия. И помале предася и Кириния». Вслед за этим описывается осада Амохоста, длившаяся будто бы в течение зимы и лета: «И сице взяша и, в лето 1571, августа в 1 де. И государю убо Амохостову дра кожу тела его неразбудительный Мустафа паша, прочих же первых воинства франгов сече и иных взя в плен, греков же остави мирно во граде и в домах их франкскую церковь великую сотвори имаретию (т. е. превратили в мечеть, — О. Б.)». Эти известия, отличающиеся достоверностью и яркостью описания, до сих пор не привлекались в качестве источника по истории Кипрской войны. Нам неизвестно, в каком именно году появляется Хронограф митрополита монеувасийского Иерофея в Москве. Между тем выяснение этого вопроса чрезвычайно важно при изучении нашего сказания «О кипрском острове». В настоящее время трудно судить, был ли известен на Руси в XVII в. поэтический плач о падении Кипра «Θρήνος τῆς Κύπρου», где рассказывается, например о перенесении двумя женщинами почитаемой реликвии — креста и содержатся другие любопытные эпизоды. Этот

²⁴ М. Bielski. Kronika. 1564, л. 182 об. (на карте на л. 262 об. остров Кипр не назван, хотя и обозначен); Космография, сиречь описание сего света земель и государств великих. СПб., 1878—1881 (ОЛДП, вып. XXI—LVII—LXVIII), стр. 322—324.

²⁵ ГИМ, Синод. 343 лл. 706 об.—710 Синод. 342 лл. 515—517 об. Синод. 339, лл. 321—322 об. В. С. Иконников в «Опыте русской историографии» (т. II, кн. 2, Киев, 1908, стр. 1351) называет еще четыре списка, три из них находятся в ГПБ.